VACUNA NEUMOCÓCICA CONJUGADA

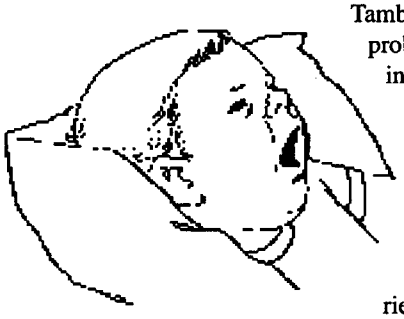
LO QUE USTED NECESITA SABER

1 ¿Por qué vacunarse?

La infección por la bacteria *Streptococcus pneumoniae* puede causar enfermedades graves y la muerte. Cada año, las enfermedades neumocócicas invasoras causan unas 200 muertes de niños menores de 5 años de edad. Es la causa principal de meningitis bacteriana en los Estados Unidos (la meningitis es una infección del recubrimiento del cerebro).

Todos los años las infecciones neumocócicas causan enfermedades graves a niños menores de cinco años de edad:

- más de 700 casos de meningitis,
- 13,000 infecciones de la sangre y,
- unos 5 millones de infecciones de los oídos.



También puede causar otros problemas de salud, incluyendo:

- neumonía,
- sordera,
- daños cerebrales

Los niños menores de 2 años de edad son los que están en mayor riesgo de enfermarse gravemente.

Las bacterias neumocócicas pasan de una persona a otra mediante el contacto cercano.

Las infecciones neumocócicas pueden ser difíciles de tratar, porque las bacterias han pasado a ser resistentes a ciertos medicamentos con los que se las solía tratar. Esto hace que la **prevención** de las infecciones neumocócicas sea todavía más importante.

La vacuna neumocócica conjugada puede ayudar a prevenir enfermedades neumocócicas graves, tales como la meningitis y enfermedades de la sangre. También puede prevenir algunas infecciones de los oídos. Pero las infecciones de los oídos tienen muchas causas y la vacuna neumocócica es efectiva solamente contra algunas de ellas.

2 La vacuna neumocócica conjugada

La vacuna neumocócica conjugada ha sido aprobada para bebés y niños pequeños. Los niños vacunados cuando son bebés están protegidos cuando están en mayor riesgo de contraer enfermedades graves. Algunos niños de mayor edad y los adultos pueden recibir una vacuna diferente, llamada vacuna neumocócica polisacárida. Hay una Hoja de Información sobre la Vacuna distinta para las personas que reciben la vacuna neumocócica polisacárida.

3 ¿Quiénes deben vacunarse y cuándo?

- **Los niños menores de 2 años de edad**

  El programa de vacunación de rutina de la vacuna neumocócica conjugada es de 4 dosis, con una dosis a cada una de estas edades:

  ✓ **2 meses** ✓ **6 meses**
  ✓ **4 meses** ✓ **12 a 15 meses**

  Los niños que no fueron vacunados a esas edades igual se pueden vacunar. El número de dosis que necesitan depende de la edad del niño. Pida mayores detalles a su profesional de la salud.

- **Los niños entre 2 y 5 años de edad**

  La vacuna neumocócica conjugada también se recomienda para los niños entre 2 y 5 años de edad que todavía no hayan sido vacunados y están en alto riesgo de contraer enfermedades neumocócicas graves. Este incluye a los niños que:

  – tienen la enfermedad de células falciformes
  – tienen el bazo dañado o no tienen bazo
  – tienen el VIH o SIDA
  – tienen otras enfermedades que afectan el sistema inmune, tales como diabetes, cáncer o enfermedades del hígado, o que
  – toman medicamentos que afectan el sistema inmune, tales como quimioterapia o esteroides, o
  – tienen una enfermedad crónica del corazón o de los pulmones.

  La vacuna se debe considerar para todos los niños menores de 5 años de edad, especialmente los que están en mayor riesgo de contraer la grave enfermedad neumocócica. Esto incluye a los niños que:

  – son menores de 3 años de edad
  – son de ascendencia nativa de Alaska, indígena norteamericana o afronorteamericana, o
  – asisten a guarderías infantiles.

  El número de dosis necesarias depende de la edad del niño. Pida más detalles a su profesional de la salud.

La vacuna neumocócica conjugada se puede dar junto con otras vacunas.

4 Algunos niños no deben recibir la vacuna neumocócica conjugada o deben esperar

Los niños que alguna vez tuvieron una reacción alérgica seria (que puso en riesgo su vida) a una dosis anterior de esta vacuna o si son muy alérgicos a algún componente de la vacuna no deben recibir la vacuna neumocócica conjugada. Informe a su profesional de la salud si su hijo tuvo alguna vez una reacción seria a alguna vacuna o si tiene alergias fuertes.

Los niños con enfermedades leves, como un resfrío, pueden ser vacunados. Pero los niños con enfermedades moderadas o intensas, en general no deben vacunarse sino hasta que se recuperen.

5 ¿Cuáles son los riesgos de la vacuna neumocócica conjugada?

En estudios (de casi 60,000 dosis) la vacuna neumocócica conjugada estuvo relacionada sólo con reacciones leves:

- Hasta aproximadamente 1 bebé de cada 4 tuvo enrojecimiento, dolor o hinchazón en el sitio de la inyección.
- Hasta aproximadamente 1 de cada 3 niños tuvo fiebre de más de 100.4° F y hasta aproximadamente 1 de cada 50 tuvo fiebre más elevada (más de 102.2° F).
- Algunos niños también estuvieron molestos o soñolientos o tuvieron pérdida de apetito.

Hasta ahora no ha habido reacciones graves relacionadas con esta vacuna. Sin embargo, como con todos los medicamentos, las vacunas pueden causar problemas serios, como reacciones alérgicas graves. El riesgo de que esta vacuna cause daños graves o la muerte es extremadamente pequeño.

6 ¿Qué pasa si hay una reacción moderada o grave?

¿A qué debo prestar atención?

A cualquier cosa fuera de lo común, como una reacción alérgica seria, fiebre elevada o comportamiento inusual.

Las reacciones alérgicas serias son extremadamente raras en el caso de todas las vacunas. Si ocurre una reacción seria, ocurre dentro de los pocos minutos hasta varias horas después de la inyección. Los signos pueden incluir:

- dificultad para respirar
- ronquera o ruidos al respirar
- hinchazón de la garganta
- debilidad
- latidos rápidos del corazón
- mareos
- ronchas
- palidez

¿Qué debo hacer?

- Llame al médico inmediatamente o lleve a la persona afectada inmediatamente al médico.
- Explique al médico lo que ocurrió, la fecha y la hora en que ocurrió y cuándo fue vacunado
- Pida a su profesional de la salud que presente un formulario del Sistema de Información Sobre Eventos Adversos de Vacunas (VAERS), o llame usted mismo a VAERS al **1-800-822-7967**, o visite su sitio web en **http://www.vaers.org.**

7 El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas

En el raro caso en que usted o su hijo tenga una reacción grave a una vacuna, se ha creado un programa federal para ayudarlo a pagar la atención de los lesionados.

Para mayores detalles sobre el Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas, llame al **1-800-338-2382** o visite su sitio web en **http://www.hrsa.gov/bhpr/vicp**

8 ¿En dónde puedo obtener más información?

- Hable con su profesional de la salud. Le puede dar el instructivo que viene con la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame al programa de vacunación del departamento de salud local o estatal. 1-888-767-4687
- Póngase en contacto con el Centro para el Control y la Prevención de las Enfermedades (CDC):
  - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
  - Visite el sitio web del Programa Nacional de Vacunación, en **http://www.cdc.gov/nip**

DCH-0955S
AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Vaccine Information Statement
Pneumococcal Conjugate Vaccine IMM-577 - Spanish (9/30/02)
Translated by Transcend Translations, Davis, CA 42 U.S.C. § 300aa-26
http://www.transcend.net

Para permitir que los profesionales de atención médica cuenten con información precisa sobre el estado de vacunación, se enviará una evaluación de vacunación y un programa de vacunas recomendadas para el futuro al Michigan Care Improvement Registry (Registro de Michigan para mejoramiento de la atención). Las personas tienen derecho a solicitar que su profesional de atención médica no envíe su información sobre vacunación al Registro.